

Diagnosis / Diagnoza

.....

Operation / Operacija

.....

Operation date / Datum operacije

.....

Type of Stoma / Vrsta stome

.....

Other illnesses / Ostale bolesti

.....

.....

Medications / Lekovi

.....

.....

Surgeon / Hirurg operater

.....

Stomatherapist / Enterostomalni terapeut /

.....

HOSPITAL CLINIC, Address, Phone Number/ BOLNICA
KLINIKA, Adresa, Telefonski broj

.....

.....

To whom it may concern,

The person named on this certificate has had a surgical operation which makes it necessary for him/her to wear, at all times, a pouch attached to the abdomen to collect excretion from the bowel or bladder.

If it is necessary to examine this pouch, a nurse/health professional should be present because any interference may cause leakage, great discomfort and embarrassment to this person.

The pouch may be supported by a belt; if so, this may have metal parts which register on a metal detector.

The owner of this certificate may also be carrying supplies of spare pouches, scissors, surgical dressings, etc., in addition to his/her main luggage.

It is essential that these supplies remain intact and are not mislaid.

Komu je namenjeno,

Osoba koja je navedena u upitniku imala je hirušku operaciju zbog kojeg je neophodna da kontinuirano nosi stoma pomagalo na stomaku radi prikupljanja izlučevina ili tečnosti iz creva ili bešike.

Ako je potrebno ispitati ovu torbicu medicinska sestra ili stoma terapeut treba da bude prisutan, jer nestručno lice može naneti veliku nelagodnost ovim osobama sa stomom.

Stoma pomagalo može biti obezbeđeno kaišem. Pa metalni delovi kaiša mogu biti registrovani na detektoru za metal.

Vlasnik ove potvrde može da nosi zalihe rezervnih kes, makaze, zavoje itd, pored svog ličnog prtljaga.

Tagođe je bitno da se ove zalihe ne zagube i da ostanu netaknute.

Visit us: www.wcetn.org

A non profit organization for helps healthcare and patients with wound, stoma and continence needs.

Obiščite nas: www.wcetn.org

Neprofitna organizacija za pomoć zdravstvenim delavcem in pacientom z rano, stomo in kontinenčnimi potrebami.